



Isaac bénit Jacob, en présence de Rébecca.
Tableau de Govert Flinck (1615-1660)

La bénédiction d'Isaac

« Que Dieu te donne la rosée... »

Profitant de l'absence de son fils Esau, Rébecca fait passer Jacob à la place de son aîné pour recevoir la bénédiction d'Isaac.

Cette bénédiction consacre ainsi Jacob dans son rôle de responsable du message monothéiste inauguré par Abraham.

בראשית פרק כז

(כז) ויגש וישק לו וירח את ריח בגדיו ויברכהו ויאמר ראה ריח בני כריח שדה אשר ברכו יקוק:
(כח) ויתן לך האלהים מטל השמים ומשמני הארץ ורב דגן ותירש:
(כט) יעבדוך עמים <וישתחו> וישתחו לך לאמים הוה גביר לאחיק וישתחו לך בני אמך ארריך ארור ומברכך ברוך:

רע"י

(כח) ויתן לך - יתן ויחזור ויתן. ולפי פשוטו מוסב לענין הראשון ראה ריח בני, שנתן לו הקב"ה, כריח שדה וגו' ועוד יתן לך מטל השמים וגו':

Genèse chapitre 27

27 - Il s'approcha et l'embrassa. Isaac aspira l'odeur de ses vêtements; il le bénit et dit: "Voyez! Le parfum de mon fils est comme le parfum d'une terre favorisée du Seigneur !"²⁸

28- Puisse-t-il t'enrichir, le Seigneur, de la rosée des cieus et des sucus de la terre, d'une abondance de moissons et des vendanges !²⁹

29- Que des peuples t'obéissent ! Que des nations tombent à tes pieds ! Sois le chef de tes frères et que les fils de ta mère se prosternent devant toi ! Malédiction à qui te maudira et qui te bénira soit béni !»

Rachi

Que Dieu te donne : qu'il te donne et qu'il te donne encore [Il ne s'agit pas de recevoir une seule fois la rosée du ciel, mais de la recevoir continuellement]. Et selon le sens obvie, cette bénédiction se réfère à ce qui est dit précédemment à savoir : « je sens l'odeur de mon fils comme un champ béni par le Saint, béni soit-Il, alors qu'Il te donne la rosée du ciel... »